

**Dodatok č.1**  
**k rámcovej kúpnej zmluve**

**Kupujúci:**

TATRAVAGÓNKA, a.s.

Štefánikova 887/53

058 01 Poprad

IČO: 31699847

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Prešove oddiel Sa, vložka 191/P Poprad

Bankové spojenie: 1306-562/0200

Zastúpený: Ing. Peter Macala – podpredseda predstavenstva

Ing. Michal Škuta – člen predstavenstva

**a**

**Predávajúci:**

uzatvárajú tento dodatok č.1  
k rámcovej kúpnej zmluve

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa ... Rámcovú kúpnu zmluvu (ďalej len „zmluva“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách zmluvy:
  - a. Text bodov 3 a 4 článku III sa nahrádza nasledovným textom: „
    3. Kúpna cena za dodaný tovar je splatná v lehote 60 dní odo dňa úplnej dodávky tovaru na základe faktúry predávajúceho riadne vystavenej a doručenej kupujúcemu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že dodávka tovaru je úplná pokiaľ (i)bol dodaný všetok tovar uvedenej dodávky, ako aj (ii)kompletná sprievodná dokumentácia a (iii)v prípade tovaru dodaného po 31.12.2009 musí byť dodaný tovar navyše označený čiarovým kódom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Predávajúci je povinný doručiť riadne vstavenú faktúru kupujúcemu.
    4. V prípade, že faktúra predávajúceho nebude obsahovať úplné obchodné meno predávajúceho, sídlo predávajúceho, IČO predávajúceho, DIČ predávajúceho, IČ DPH predávajúceho, bankové spojenie predávajúceho – číslo účtu, IBAN, názov banky, SWIFT kód banky, konštantný symbol, variabilný symbol, dátum dodania tovaru, poradové číslo faktúry, dátum vystavenia faktúry, dátum splatnosti, číslo obchodné meno a sídlo príjemcu tovaru, sadzbu dane alebo údaj o oslobodení od dane, kúpnej zmluvy, úplné obchodné meno a sídlo kupujúceho, IČO kupujúceho, DIČ kupujúceho, IČ DPH kupujúceho, číslo dodacieho listu a ďalšie náležitosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, alebo ak bude vystavená v rozpore s bodom 3 tohto článku je kupujúci oprávnený vrátiť ju predávajúcemu na opravu alebo doplnenie. V takom prípade sa plynutie lehoty splatnosti zastaví a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry na príslušné stredisko kupujúcemu.“
  - b. Text článku IV sa nahrádza nasledujúcim textom: „
    1. Pokiaľ v kúpnej zmluve nie je uvedené inak je predávajúci povinný dodať tovar v parite FCA podľa Incoterms 2000 včas a riadne.

2. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu spolu s prislúchajúcou sprievodnou dokumentáciou tovar v množstve, kvalite, vyhotovení a s parametrami a v termínoch podľa príslušnej kúpnej zmluvy. Sprievodná dokumentácia pozostáva z nasledujúcich dokumentov:
    - a) dodací list,
    - b) atest,
    - c) faktúra a
    - d) protokol o meraní (vzor protokolu tvorí prílohu č. 3 ku tejto zmluve).
  3. Ak kúpna zmluva nestanovuje inak je predávajúci povinný tovar zabaliť a zabezpečiť pre prepravu spôsobom uvedeným v prílohe č. 4, Pokiaľ tovar nie je zabalený v súlade s prílohou č. 4 tejto zmluvy, je kupujúci oprávnený dotknutú dodávku odmietnuť a povinnosť predávajúceho dodať tovar riadne je splnená až dodaním tovaru zabaleného a opatreného na prepravu v súlade s prílohou č. 4. V prípade odmietnutia prevzatia tovaru kupujúcim v súlade s týmto bodom je predávajúci povinný takýto tovar na vlastné náklady dopraviť z miesta dodania.
  4. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním tovaru kupujúcemu na základe kúpnej zmluvy, patrí kupujúcemu nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,03% z ceny omeškaného tovaru za každý deň omeškania. Nárokom na zmluvnú pokutu nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody spôsobenej omeškáním.
  5. Tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy musí vyhovovať platným vyhláškam UIC, ustanoveniam RIV a príslušným správam ORE/ERRI a TSI.
  6. Predávajúci je oprávnený dodať kupujúcemu pred termínom dodania podľa uzatvorenej kúpnej zmluvy len na základe výslovného písomného súhlasu kupujúceho.
  7. Dodací list predkladaný pri dodávke tovaru kupujúcemu musí obsahovať číslo kúpnej zmluvy a popis tovaru v rozsahu uvedenom v príslušnej kúpnej zmluve.
  8. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci je povinný tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy kupujúcemu neskôr ako 31.12.2009 označovať čiarovým kódom v súlade so špecifikáciou uvedenou v prílohe č. 5 tejto zmluvy.“
- c. Text článku V sa nahrádza nasledujúcim textom: „
1. Predávajúci zabezpečí a zaručí, že kvalita produktov opúšťajúcich jeho závod v rámci tejto kúpnej zmluvy bude plne zodpovedať kvalitatívnym požiadavkám a štandardom zavedeným a vyžadovaným kupujúcim. Táto podmienka sa vzťahuje aj na sprievodnú dokumentáciu a/alebo certifikáty, atesty a iné doklady kvality ak sú vyžadované.
  2. V prípade, že kupujúci prijme a zavedie z dôvodu zvýšenia úrovne zabezpečenia kvality opatrenia upravujúce politiku kvality buď vo výrobných procesoch alebo v oblasti dodávateľskej politiky s cieľom lepšie uspokojiť požiadavky svojho zákazníka, tieto preberie a zahrnie do svojich procesov aj predávajúci.
  3. Z dôvodu zavedenia jednotnej a jednoznačnej vzájomnej komunikácie medzi predávajúcim a kupujúcim, predávajúci preberá a zaväzuje sa integrovať do svojich procesov a plniť povinnosti uvedené v dokumente „Všeobecné podmienky kvality dodávateľov TVP“ (ďalej len „VPD“) vydaný a platný u kupujúceho ku dátumu dodania tovaru v zmysle príslušnej kúpnej zmluvy. VPD sú zverejnené na internetovej stránke kupujúceho [www.tatravagonka.sk](http://www.tatravagonka.sk). Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci je oprávnený VPD jednostranne meniť, v takomto prípade upovedomí o tejto skutočnosti predávajúceho. Zmena VPD nadobúda účinnosť pre predávajúceho v lehote 30 dní odo dňa jej oznámenia.

4. Na základe pravidiel a postupov uvedených vo VDP ku tejto zmluve kupujúci každoročne vykoná hodnotenie predávajúceho.“

**d.** Text článku VI sa nahrádza nasledujúcim textom: „

1. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu tovar v kvantite a kvalite požadovanej v kúpnej zmluve najmä ohľadom dohodnutej akosti, miery alebo hmotnosti. Tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy musí zodpovedať záväzným technickým normám. Ak kúpna zmluva neurčuje akosť alebo vyhotovenie tovaru, je predávajúci povinný dodať tovar v akosti a vyhotovení, ktoré sa hodí na účel určený v kúpnej zmluve, alebo ak tento účel nie je v zmluve určený, na účel, na ktorý sa taký tovar spravidla používa.
2. Ak predávajúci poruší povinnosť ustanovenú čl. VI bod 1 tejto zmluvy má takto dodaný tovar vady.
3. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má tovar v okamihu prechodu nebezpečenstva na kupujúceho, aj keď sa vada stane zjavnou až po tejto dobe. Predávajúci zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe prechodu nebezpečenstva na kupujúceho, ak je spôsobená porušením povinností predávajúceho.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci je povinný tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy prezrieť najneskôr do 60 dní odo dňa dodania tovaru. Kupujúci je povinný uplatňovať nároky z väd tovaru, ktoré mohol pri bežnej starostlivosti zistiť pri prehliadke podľa predchádzajúcej vety najneskôr do 60 dní odo dňa dodania tovaru.
5. Predávajúci sa zaväzuje, že tovar dodaný na základe kúpnej zmluvy bude po dobu 24 mesiacov odo dňa uvedenia tovaru ako súčasti konečného výrobku do prevádzky najviac však po dobu 27 mesiacov odo dňa dodávky tovaru spôsobilý na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel alebo že si zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
6. Tovar má právne vady, ak predaný tovar je zaťažený právom tretej osoby, ibaže kupujúci s týmto obmedzením prejavil súhlas.
7. Ak právo tretej osoby, ktorým je tovar zaťažený, vyplýva z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva, má tovar právne vady,
  - a) ak toto právo požíva právnu ochranu podľa právneho poriadku štátu, na ktorého území má predávajúci sídlo alebo miesto podnikania, prípadne bydlisko, alebo
  - b) ak predávajúci v čase uzavretia zmluvy vedel alebo musel vedieť, že toto právo požíva právnu ochranu podľa právneho poriadku štátu, na ktorého území má kupujúci sídlo alebo miesto podnikania, alebo podľa právneho poriadku štátu, kam sa mal tovar ďalej predať alebo kde sa mal používať, a predávajúci o tomto predaji alebo mieste používania v čase uzavretia kúpnej zmluvy vedel
8. Ak je dodaním tovaru s vadami porušená kúpna zmluva podstatným spôsobom, môže kupujúci:
  - a) požadovať odstránenie väd dodaním náhradného tovaru za vadný tovar, dodanie chýbajúceho tovaru a požadovať odstránenie právnych väd
  - b) požadovať odstránenie väd opravou tovaru, ak sú vady opraviteľné
  - c) požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny alebo
  - d) odstúpiť od zmluvy

Voľba medzi uvedenými nárokmi patrí kupujúcemu a kupujúci túto voľbu uvedie v PSM reporte podľa bodu 10 tohto článku, ktorú doručí predávajúcemu. Ak

predávajúci neodstráni vady tovaru v primeranej dodatočnej lehote alebo ak oznámi pred jej uplynutím, že vady neodstráni, môže kupujúci odstúpiť od zmluvy alebo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny.

9. Ak je dodaním tovaru s vadami kúpna zmluva porušená nepodstatným spôsobom, môže kupujúci požadovať:
  - a) dodanie chýbajúceho tovaru a odstránenie ostatných väd tovaru alebo
  - b) zľavu z kúpnej cenyVoľba medzi uvedenými nárokmi patrí kupujúcemu a kupujúci túto voľbu uvedie v PSM – reporte podľa bodu 10 tohto článku, ktorú doručí predávajúcemu. Ak predávajúci neodstráni vady tovaru v primeranej dodatočnej lehote alebo ak oznámi pred jej uplynutím, že vady neodstráni, môže kupujúci odstúpiť od zmluvy alebo požadovať primeranú zľavu z kúpnej ceny. V prípade márneho uplynutia lehoty na odstránenie väd tovaru patrí kupujúcemu právo od zmluvy odstúpiť bez toho aby na toto právo musel predávajúceho osobitne upozorňovať.
10. V prípade zistenia väd tovaru dodaného na základe kúpnej zmluvy vystaví pracovník útvaru kontroly kvality kupujúceho PSM report (formulár PSM reportu je zverejnený na internetovej stránke kupujúceho [www.tatravagonka.sk](http://www.tatravagonka.sk)), ktorý bude pracovníkom útvaru nákupu kupujúceho postúpený predávajúcemu. PSM report obsahuje najmä identifikáciu dodávky (názov tovaru, označenie kúpnej zmluvy, dodací list....) a popis vady, pričom prílohou môže byť fotodokumentácia poprípade výsledky skúšok.
11. Predávajúci sa zaväzuje v lehote 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia PSM reportu podľa bodu 10 tohto článku doručiť kupujúcemu svoje vyjadrenie k uplatneným nárokom z väd tovaru. V prípade, ak v uvedenej lehote nie je kupujúcemu doručené písomné vyjadrenie predávajúceho k reklamácii, považuje sa takéto konanie predávajúceho za prejav vôle, ktorým akceptuje svoju zodpovednosť za vady tovaru uvedené v predmetnej reklamácii.
12. V prípade ak predávajúci:
  - a. odmietne odstrániť vady tovaru uplatnené doručeným PSM reportom,
  - b. bez zbytočného odkladu po uznaní doručenej reklamácie nepristúpi ku odstraňovaniu uplatnených väd alebo
  - c. v lehote uvedenej v bode 11 tohto článku nedoručí kupujúcemu svoje vyjadrenie k predmetnej reklamáciije kupujúci oprávnený tieto vady odstrániť sám, spôsobom podľa vlastného uváženia na náklady predávajúceho. Uvedené náklady budú po vykonaní opravy refakturované predávajúcemu a predávajúci je povinný tieto náklady uhradiť bezodkladne po doručení faktúry.
13. Aj v prípade, ak nie je naplnená žiadna z podmienok uvedených v predchádzajúcom je kupujúci oprávnený na náklady predávajúceho odstrániť vady tovaru, pokiaľ takéto náklady v jednotlivom prípade neprekročia sumu 50,- Eur. Uvedené náklady budú po vykonaní opravy refakturované predávajúcemu a predávajúci je povinný tieto náklady uhradiť bezodkladne po doručení faktúry.
14. Zmluvné strany sa môžu nad rámec bodu 13 tohto článku dohodnúť, že kupujúci, s cieľom minimalizovať straty z dodania vadného tovaru, opraví dodaný vadný tovar sám na náklady predávajúceho. Predávajúci je v takomto prípade povinný s odbornou starostlivosťou vypracovať postup na opravu a dodať ho kupujúcemu. Za správnosť a vhodnosť postupu zodpovedá predávajúci. V prípade, že kupujúci bude realizovať opravu, má nárok na náhradu nákladov skutočne a preukázateľne vynaložených na túto opravu, pričom tieto náklady refakturuje predávajúcemu. Náklady na opravu sú stanovené na základe ocenenia kupujúcim. Kupujúci má

nárok a predávajúci je povinný uhradiť takéto náklady ako aj škody a náklady, ktoré vznikli kupujúcemu, ak vada bola zistená v priebehu výroby.. Predávajúci je povinný kupujúcemu uhradiť aj náklady súvisiace opravou resp. výmenou vadného tovaru na základe vystavenej faktúry kupujúceho bez zbytočného odkladu po jej doručení.

15. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúcemu patrí za každý dôvodne vystavený PSM – report nárok na paušálnu náhradu nákladov spojených s administratívnymi činnosťami súvisiacimi s vystavením PSM reportu vo výške 100,- EUR. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúcemu popri nároku na paušálnu náhradu nákladov spojených s administratívnymi činnosťami patrí nárok na náhradu škody spôsobenej vadnosťou tovaru vrátane ušlého zisku, ako aj náhrada nákladov vynaložených kupujúcim v súvislosti s vadným tovarom.“

e. Text bodu 2 článku IX sa nahrádza nasledovným textom: „Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.“

f. Do textu článku IX sa dopĺňa bod 3 s nasledovným znením: „Zmluvné strany sa dohodli na 6 mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, počas ktorého bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.“

g. Do textu článku X sa dopĺňajú nasledovné body: „

6. Zmluvné strany si dohodli nasledovné kontaktné osoby:

Za kupujúceho:

Meno a priezvisko:

Telefón:

Mobil:

Fax:

Email:

Meno a priezvisko:

Telefón:

Mobil:

Fax:

Email:

Za predávajúceho:

Meno a priezvisko:

Telefón:

Mobil:

Fax:

Email:

Meno a priezvisko:

Telefón:

Mobil:

Fax:

Email:

7. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne oznámiť druhej zmluvnej strane zmenu kontaktnej osoby na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Až do doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej osoby zmluvnej strany sa akékoľvek písomnosti zaslané na emailovú adresu alebo zaslané faxom na faxové číslo pôvodnej kontaktnej osoby zmluvnej strany považujú za riadne doručené. „

h. Do textu článku XI sa dopĺňajú nasledovné body: „

7. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci predloží kupujúcemu na jeho písomnú žiadosť svoju audítorom overenú účtovnú závierku, výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu a súvahu v plnom rozsahu (ďalej len „finančné výkazy“) za predchádzajúci finančný rok.

8. Predávajúci sa zaväzuje predložiť kupujúcemu na jeho písomnú výzvu mesačné výkazy ziskov a strát a súvahu (ďalej len „mesačné finančné výkazy“) za predchádzajúci kalendárny mesiac.

9. Každú sadu finančných výkazov a mesačné finančných výkazov, ktorú predkladá predávajúci na základe tohto článku podpíše osoby oprávnené konať za predávajúceho ako finančné výkazy resp. mesačné finančné výkazy, ktoré pravdivo zobrazujú jeho finančnú situáciu a hospodársku činnosť za obdobie, ku koncu ktorého boli tieto finančné výkazy resp. mesačné finančné výkazy vypracované.“

i. Text bodu 2 článku XII sa nahrádza nasledovným textom: „Nasledujúce prílohy tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Príloha č. 1 – Vzor kúpnej zmluvy

Príloha č. 2 – Informatívny cenník tovaru

Príloha č. 3 – Protokol o meraní

Príloha č. 4 – Špecifikácia dohodnutého spôsobu balenia a opatrenia na prepravu

Príloha č. 5 – Špecifikácia označovania tovaru čiarovým kódom“

Do zmluvy sa dopĺňajú nasledujúce prílohy Príloha č. 3 – Protokol o meraní, Príloha č. 4 – Špecifikácia dohodnutého spôsobu balenia a opatrenia na prepravu, Príloha č. 5 – Špecifikácia označovania tovaru čiarovým kódom, ktoré sú súčasne prílohami tohto dodatku.

3. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.

## II.

### Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok č.1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam tohto dodatku porozumeli, že tento dodatok bol uzavretý určite, vážne a zrozumiteľne, na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.

V Poprade, dňa .....

V ....., dňa.....

Kupujúci:

Predávajúci:

TATRAVAGÓNKA a.s.

TATRAVAGÓNKA a.s.